

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 25
Tuesday, March 17, 2026

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 25
le mardi 17 mars 2026

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	1
Motion 24.....	2
Debate on Motion—Budget Address / Débat sur la motion (exposé budgétaire).....	2
Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House.....	22

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister of Seniors, Minister responsible for Women and Gender Equity / ministre des Aînés, ministre responsable des Femmes et de l'Équité des genres
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for Military Affairs, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 25
Assembly Chamber,
Tuesday, March 17, 2026.

Jour de séance 25
Chambre de l'Assemblée législative
le mardi 17 mars 2026

13:00

(The House met at 1 p.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

(La séance est ouverte à 13 h sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prayers.)

Prière.)

Madam Speaker: Good afternoon.

La présidente : Bon après-midi.

Bonjour.

Good afternoon.

Happy St. Patrick's Day, everyone.

Joyeuse Saint-Patrick.

Bonjour tout le monde. Bon retour à la Chambre.

Good afternoon, everyone. Welcome back to the House.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, I have a message from Her Honour the Lieutenant-Governor.

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, j'ai un message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

La présidente, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

Madam Speaker, with all honourable members standing, read the said message as follows:

*Fredericton (N.-B.)
le 17 mars 2026*

*Fredericton, N.B.
March 17, 2026*

S.H. la lieutenant-gouverneure transmet le budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 2027, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2027, ainsi que le volume 2 du budget supplémentaire 2024-2025, et, conformément aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1867, elle recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.

Her Honour the Lieutenant-Governor transmits the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2027, which include the estimates of the sums required for the services of the province, not otherwise provided for, for the year ending March 31, 2027, and the Supplementary Estimates 2024-2025, Volume 2, and in accordance with the provisions of the Constitution Act, 1867, recommends these estimates to the House.

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Louise Imbeault*

*(Signed) Louise Imbeault
Lieutenant-Governor*

13:05

Motion 24

(**Hon. Mr. Legacy**, pursuant to notice of Motion 24, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that this House approves in general the budgetary policy of the government.

Madam Speaker read the motion, and the following debate ensued.)

Debate on Motion—Budget Address / Débat sur la motion (exposé budgétaire)

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. Happy St. Patrick's Day.

Bonne Saint-Patrick.

Introduction

I would first like to respectfully acknowledge that New Brunswick is situated on the unceded and unsundered territories of the Wolastoqey, Mi'gmaq and Peskotomuhkati peoples. We seek to repair and rebuild meaningful relationships with Indigenous people and honour these lands which hold the hopes of future generations.

Madame la présidente, le monde a bien changé au cours de la dernière année. Ici, au Nouveau-Brunswick, nous ne sommes pas à l'abri de ces changements.

Nous sommes aux prises avec les mêmes défis que bien d'autres gouvernements au pays : Comment répondre aux priorités des gens du Nouveau-Brunswick alors que les coûts augmentent et que, simultanément, la croissance démographique ralentit et l'incertitude mondiale se fait de plus en plus ressentir dans notre quotidien? Madame la présidente, notre gouvernement doit faire des choix responsables sur le plan financier pour retrouver l'équilibre budgétaire sans toutefois le faire au détriment des gens du Nouveau-Brunswick.

Long-term stability matters. Our government is prepared to meet our challenges head on, ensuring every decision we make is guided by the priorities New Brunswickers elected us to deliver.

Motion 24

(Conformément à l'avis de motion 24, **l'hon. M. Legacy**, appuyé par **l'hon. M^{me} Holt**, propose que la Chambre approuve en général la politique budgétaire du gouvernement.

La présidente donne lecture de la motion ; il s'élève un débat.)

Débat sur la motion (exposé budgétaire) / Debate on Motion—Budget Address

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Joyeuse Saint-Patrick.

Happy St. Patrick's Day.

Introduction

Je tiens d'abord à reconnaître respectueusement que le Nouveau-Brunswick est situé sur les territoires non cédés et non abandonnés des peuples Wolastoqey, Mi'gmaq et Peskotomuhkati. Nous cherchons à réparer et à reconstruire des relations significatives avec les peuples autochtones et à honorer ces terres qui portent les espoirs des générations futures.

Madam Speaker, our world is a very different place than it was a year ago. Here in New Brunswick, we are not exempt from those impacts.

Like many other governments across the country, we are faced with a similar challenge: how do we meet the priorities of New Brunswickers while costs are increasing and, simultaneously, population growth is slowing, with global uncertainty becoming part of our daily lives? Madam Speaker, our government needs to make fiscally responsible choices, but we cannot leave New Brunswickers behind on our path back to balance.

La stabilité à long terme est importante. Notre gouvernement est prêt à relever les défis de front en s'assurant que chaque décision est guidée par les priorités pour lesquelles nous a élus la population du Nouveau-Brunswick.

We remain steadfast in improving New Brunswickers' timely access to health care where and when they need it, in building a world-class education system, in making life more affordable, and in creating the conditions for an economy that can compete with any other—and win.

The state of New Brunswick's economy and fiscal conditions

We want to ensure that New Brunswick is stable, resilient and future-focused in the face of this global uncertainty.

That means making the kind of decisions that balance our financial responsibilities against what New Brunswickers need, for both the short and long term.

Madame la présidente, le budget présenté aujourd'hui reflète une réalité économique et financière qui s'est considérablement transformée en peu de temps. Notre mission reste cependant inchangée : investir dans les gens du Nouveau-Brunswick en faisant croître notre économie et en fournissant efficacement des services publics.

Le budget 2026-2027 prévoit un déficit de 1,39 milliard de dollars. Les recettes devraient atteindre 14,24 milliards de dollars, et les dépenses, 15,63 milliards.

Madam Speaker, herein lies our challenge: to continue to make significant investments in health care, affordability, and the economy, all while working to curb an upward expense trend while revenues are returning to more traditional levels of growth.

We are prepared to make decisions that will help control spending over the longer term and ensure that taxpayer dollars are used as efficiently as possible.

This being said, despite the uncertainty we have faced over the last year as a result of constant threats of tariffs, there were some bright spots in the New Brunswick economy in 2025.

Madam Speaker, employment growth outperformed initial expectations.

Nous demeurons déterminés à améliorer l'accès aux soins de santé, au moment et à l'endroit où la population en a besoin, à bâtir un système d'éducation de premier ordre, à rendre la vie plus abordable et à créer les conditions nécessaires pour que notre économie puisse soutenir la concurrence et gagner.

Situation économique et financière du Nouveau-Brunswick

Nous voulons assurer la stabilité et la résilience du Nouveau-Brunswick et garder le cap sur l'avenir, malgré l'incertitude mondiale actuelle.

Il nous faut donc prendre des décisions de façon à équilibrer nos responsabilités financières et les besoins à court et à long terme de la population.

Madam Speaker, today's budget reflects an economic and fiscal reality that has evolved significantly in a short period of time. However, our mission stays the same: to invest in New Brunswickers by growing our economy and delivering essential public services efficiently.

Budget 2026–2027 projects a deficit of \$1.39 billion. Revenues are projected to be \$14.24 billion, while expenses are projected to reach \$15.63 billion.

Madame la présidente, c'est là le défi auquel nous sommes confrontés : continuer à réaliser des investissements importants dans les soins de santé, l'abordabilité et l'économie, tout en tâchant de freiner la hausse des dépenses tandis que celle des revenus suit à nouveau une courbe plus habituelle.

Nous sommes prêts à prendre des décisions pour aider à contrôler les dépenses à long terme et veiller à ce que l'argent des contribuables soit utilisé de façon optimale.

Cela dit, malgré l'incertitude de la dernière année provoquée par la menace constante des droits de douane, il y a eu du positif dans l'économie du Nouveau-Brunswick en 2025.

Madame la présidente, la croissance de l'emploi a surpassé les attentes initiales.

Income growth, which is another key economic indicator, also exceeded original projections.

La hausse des revenus s'est avérée plus élevée que prévu, ce qui est aussi un indicateur économique clé.

13:10

We saw housing starts reach new heights, surpassing the previous record set in 1973. And non-residential building construction saw double-digit growth for the third consecutive year.

Les mises en chantier ont atteint de nouveaux sommets, dépassant le précédent record de 1973. La construction de bâtiments non résidentiels a connu une croissance de plus de 10 % pour la troisième année consécutive.

Madam Speaker, these are results we can continue to build on.

Madame la présidente, nous tâcherons de poursuivre sur cette lancée.

Le ministère des Finances et du Conseil du Trésor prévoit une croissance du PIB réel de 1,0 % en 2026. Les perspectives sont marquées par un ralentissement de la croissance démographique provoqué par les politiques fédérales d'immigration, par la persistance de l'incertitude commerciale et par le ralentissement de la construction résidentielle.

For 2026, the Department of Finance and Treasury Board projects real GDP growth of 1.0%. This outlook is shaped by slower population growth as the effects of the federal immigration policy take hold, by continued trade-related uncertainty, and by a slowing pace of our residential construction.

De plus amples renseignements sur les orientations économiques du Nouveau-Brunswick sont fournis dans le document intitulé *Perspectives économiques 2025-2026*.

Further details on New Brunswick's economic direction are provided in the *Economic Outlook 2026–2027*.

Investir dans les soins de santé

Investing in health care

Madame la présidente, les soins de santé sont la priorité absolue de notre gouvernement.

Madam Speaker, health care is our government's number one priority.

Les pressions exercées sur notre système de santé et sur toutes les personnes qui y travaillent sont considérables, et bon nombre de Néo-Brunswickoises et de Néo-Brunswickois n'ont toujours pas accès à des soins primaires en temps opportun.

The demands being placed on our health-care system and all the people who work in it are significant, and many New Brunswickers still do not have timely access to primary care.

Mais, nous travaillons à remédier à la situation. Nous investissons dans des approches modernes de prestation des services, comme les modèles de soins en collaboration, afin de veiller à un accès plus rapide à des soins primaires fournis par le bon professionnel. Le personnel y trouve un meilleur environnement de travail et un meilleur équilibre travail-vie personnelle.

However, we've been laying the foundation to change that. We are investing in modernized service delivery approaches, like team-based collaborative care models, to ensure more timely access to primary care from the right health-care professional. This method allows health-care workers to have better work environments and work-life balance.

New Brunswickers are tired of waiting for care. Our government is making the single largest investment in health care ever, which will shape our province for generations.

La population du Nouveau-Brunswick en a assez d'attendre pour recevoir des soins. Notre gouvernement effectue le plus important investissement jamais réalisé dans le domaine des soins de santé, ce qui façonnera notre province pour des générations.

In 2026-2027, we are investing \$710 million more than we did last year. That's a 17.4 per cent budget increase in health care for New Brunswickers.

Having enough people working in our health-care system to meet the needs of New Brunswickers, now and in the future, is critical.

As jurisdictions all around the world compete to fill increasing vacancies across the health sector, we need to make sure we are competitive enough to attract qualified health-care workers.

To ensure we can retain and attract the best and the brightest, we are investing \$170.4 million as part of the physician services agreement that was signed with the New Brunswick Medical Society last week. This agreement introduces new compensation models that reward doctors for patient attachment, timely access, and participation in team-based collaborative care practices.

This is a win-win, as we invest in increased access to primary care for New Brunswickers while ensuring physicians are incentivized to practice in the collaborative care model.

To support international recruitment of medical graduates and trained nurses and build on the progress we are making in recruitment and retention, a total of \$5.4 million is being invested to support medical education in a number of fields.

We are also investing \$30 million to expand the collaborative care clinic model, which involves a team of health professionals working together to address the needs of their patients. This will allow us to open and expand 12 more clinics this year, on top of the 11 we announced last year. That puts us well on our way to our platform commitment of 30 collaborative care clinics.

By expanding this model, we are supporting primary care in communities and helping New Brunswickers get faster access to care. With this, we are also strengthening our overall health-care system—when you get the care you need on the front end, you are less

Au cours de l'exercice 2026-2027, nous investirons 710 millions de dollars de plus que l'an dernier. C'est une augmentation de 17,4 % pour les soins de santé pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Pour que notre système de santé puisse répondre aux besoins actuels et futurs de la population, il est impératif de compter sur un personnel suffisant.

Partout dans le monde les gouvernements rivalisent pour pourvoir des postes vacants dans le secteur de la santé. Il faut donc faire en sorte d'être assez compétitifs pour attirer des travailleuses et des travailleurs de la santé qualifiés.

Afin de maintenir en poste et d'attirer la crème de la crème, nous investissons 170,4 millions de dollars dans l'entente sur les services de médecin conclue avec la Société médicale du Nouveau-Brunswick la semaine dernière. L'entente prévoit de nouveaux modèles de rémunération qui récompensent les médecins qui acceptent de nouveaux patients, offrent un accès aux soins en temps opportun et participent à une pratique en équipe.

Tout le monde y gagne, car nous investissons dans l'amélioration de l'accès aux soins primaires pour la population du Nouveau-Brunswick et nous incitons les médecins à pratiquer selon le modèle de soins en collaboration.

Pour favoriser le recrutement international de diplômés en médecine et en sciences infirmières et compléter les efforts actuels de recrutement et de maintien en poste, un total de 5,4 millions de dollars est investi pour appuyer l'enseignement médical dans plusieurs domaines.

De plus, nous prévoyons une enveloppe de 30 millions de dollars pour élargir le modèle de soins en collaboration, qui fait appel à une équipe de professionnels de la santé travaillant ensemble pour répondre aux besoins de leur clientèle. Nous pourrions ainsi ouvrir et consolider 12 cliniques de plus cette année, lesquelles s'ajouteront aux 11 annoncées l'année dernière. Nous sommes en bonne voie d'atteindre notre engagement électoral de 30 cliniques de soins en collaboration.

En élargissant le modèle de soins, nous favorisons les soins primaires dans les collectivités et aidons les gens du Nouveau-Brunswick à se faire soigner plus rapidement. Cet investissement dans les soins primaires renforcera notre système de santé au

likely to end up in the emergency room—freeing up space for those who truly need emergency care and reducing wait times.

Madame la présidente, si les ressources humaines sont la clé du bon fonctionnement du système de santé, l'intégration, la modernisation et l'interconnexion de nos systèmes technologiques de santé sont incontournables.

Notre province est l'une des dernières du pays à adopter un système uniforme, et il est grand temps d'investir pour améliorer les soins aux patients et nous doter de la meilleure infrastructure possible pour être réellement concurrentiels.

Une enveloppe de 50 millions de dollars est prévue pour poursuivre l'implantation d'un système d'information clinique, pour que l'on passe de plusieurs systèmes d'information hospitaliers autonomes à un système uniforme dans la province.

13:15

Nous persévérons ainsi dans la numérisation de notre système de santé pour que les patients et les fournisseurs puissent accéder sur-le-champ aux renseignements dont ils ont besoin afin d'assurer des soins coordonnés, rapides et personnalisés.

Grâce à un système complètement intégré, les Néo-Brunswickoises et les Néo-Brunswickois pourront se rendre dans n'importe quel hôpital ou clinique de la province et tout fournisseur de soins pourra consulter leur dossier médical, ce qui améliorera la prise de décisions et la prestation des soins. Différents gouvernements ont reporté ce projet tour à tour, mais notre gouvernement est résolu à le réaliser une fois pour toutes.

Madam Speaker, patient care isn't simply about access to primary care, but also about support and services across the continuum, through a variety of partners across the system.

We know that life-saving treatment often needs to begin long before patients ever reach the hospital, which is why we are investing \$2.5 million to equip paramedics with thrombolytics, critical clot-busting

complet. Il va sans dire qu'obtenir les soins dont on a besoin dès le départ réduit la probabilité de se retrouver aux urgences, ce qui libère des ressources pour les personnes ayant réellement besoin de soins d'urgence et réduit du même coup les temps d'attente.

Madam Speaker, while human resources are imperative in a well-functioning health-care system, ensuring that our health-care technology systems can be integrated and modernized and can speak to each other is critical.

Our province is one of the last in the country to move to a standardized system, and it is well past time to invest in better care for patients and ensure we have the best infrastructure to be truly competitive.

Fifty million dollars will support the ongoing implementation of a clinical information system, moving from a collection of standalone hospital information systems to a standardized system that is consistent throughout our province.

We continue to relentlessly pursue the digitization of our health-care system, ensuring that patients and providers are able to access the information they need when they need it for coordinated, timely, and personalized care.

With a fully integrated system, New Brunswickers will be able to go to any hospital or clinic in the province and their provider will have their information available, which will improve decision-making and care delivery. Successive governments have pushed this project down the line, but our government is committed to delivering once and for all.

Madame la présidente, les soins aux patients ne se limitent pas à l'accès aux soins primaires ; ils comprennent aussi le soutien et les services que fournissent tout au long du continuum un éventail de partenaires à l'échelle du système.

Nous savons que des traitements vitaux doivent souvent être administrés bien avant l'arrivée à l'hôpital. Pour cette raison, nous investissons 2,5 millions de dollars afin de munir les travailleuses et les travailleurs paramédicaux de thrombolytiques :

medication that can significantly improve outcomes for those suffering from heart attack or stroke.

Madam Speaker, early detection programs have the potential to save many New Brunswickers from needing more intense treatment down the road. To expand cancer screening programs across the province, \$5 million is being invested this fiscal year, including making at-home pap screening available to New Brunswickers.

Further along the continuum, there are New Brunswickers who are in desperate need of addiction treatment not otherwise available for outpatients. In 2026-2027, we are doubling our province's adult live-in treatment capacity by investing \$3.5 million in the 50-bed residential addiction treatment facility on the Kingston Peninsula.

Madam Speaker, as a follow-up to the announcement in January of a new Alzheimer's and dementia strategy, \$2.9 million is being invested to continue work on our three-year strategy so we can create dementia-friendly communities and ensure that care is accessible, respectful, and culturally appropriate.

Madame la présidente, ce n'est un secret pour personne : la population du Nouveau-Brunswick est vieillissante. Il est impératif d'adapter nos systèmes pour donner aujourd'hui et dans les années à venir aux personnes âgées du Nouveau-Brunswick la dignité et les soins de qualité qu'elles méritent, à très juste titre.

J'ai mentionné plus tôt l'importance de se faire soigner par le bon fournisseur de soins de santé. Il est tout aussi important de recevoir les soins au bon endroit. Pour bon nombre de personnes âgées du Nouveau-Brunswick, le bon endroit, c'est leur domicile.

Toutes les personnes qui souhaitent rester chez elles en vieillissant devraient pouvoir le faire aussi longtemps que possible. Des soins à domicile abordables peuvent concrétiser cette volonté. Voilà pourquoi nous investissons 10 millions de dollars pour rendre les services plus abordables. L'investissement s'accompagne d'une nouvelle évaluation financière et

des médicaments essentiels qui dissolvent les caillots et peuvent considérablement améliorer le pronostic des personnes ayant subi une crise cardiaque ou un accident vasculaire cérébral.

Madame la présidente, les programmes de dépistage précoce peuvent éviter à de nombreux Néo-Brunswickois et Néo-Brunswickoises d'avoir besoin de traitements intensifs plus tard. Pour élargir les programmes de dépistage du cancer partout dans la province, une enveloppe de 5 millions de dollars sera investie cette année, mettant ainsi à la disposition des Néo-Brunswickoises un test Pap à domicile.

Dans un autre volet de soins, il y a des personnes au Nouveau-Brunswick qui ont désespérément besoin d'un traitement pour leur dépendance qui n'est pas offert aux patients externes. En 2026-2027, nous doublons la capacité de traitement en investissant 3,5 millions de dollars dans une résidence des adultes de la province du centre de traitement des dépendances de 50 lits de la péninsule de Kingston.

Madame la présidente, en suivi de l'annonce de janvier concernant une nouvelle stratégie sur la maladie d'Alzheimer et la démence, 2,9 millions de dollars sont investis pour poursuivre l'élaboration de notre stratégie triennale. Cette stratégie vise à créer des collectivités adaptées aux personnes atteintes de démence et à assurer des soins accessibles, respectueux et adaptés à la culture.

Madam Speaker, it is no secret that New Brunswick has an aging population, making it imperative that we adapt our systems to ensure the quality and dignity of care that New Brunswick seniors so rightly deserve, for now and years to come.

Earlier, I mentioned the importance of receiving care from the right health-care provider. It is just as important to receive care in the right location. For many New Brunswick seniors, the right place is at home.

Those who wish to age in place and remain in their home should be able to do so for as long as possible. Affordable home care can make that a reality, which is why we are investing \$10 million to improve home care affordability. This will involve a new financial assessment, and we are updating income thresholds for home care subsidies.

d'une révision des seuils de revenus liés aux subventions.

Les systèmes de soutien communautaire jouent un rôle prépondérant dans le maintien à domicile des personnes âgées. Pour bonifier les soutiens et services communautaires qui aident les personnes âgées à rester chez elles et à maintenir un lien avec leur communauté, une somme de 4 millions de dollars est consacrée au programme Foyers de soins sans murs pour l'ajout de nouveaux sites dans la province.

Madame la présidente, nous reconnaissons que, même si un grand nombre de personnes âgées veulent rester chez elles le plus longtemps possible, leurs besoins risquent de changer. Il faut veiller à ce que le bon niveau de soins et de soutien soit disponible lorsque cela se produit.

Il y a toujours bon nombre de personnes qui attendent une place en foyer de soins ou dans un établissement de soins de longue durée et près de la moitié d'entre elles attendent à l'hôpital, ce qui, nous en conviendrons tous, n'est pas l'endroit idéal.

Dans le cadre du plan actuel pour les foyers de soins, en 2026-2027, nous allouons 29 millions de dollars pour que toutes les places de soins de longue durée déjà annoncées soient entièrement financées. Il s'agit de lits en foyer de soins, de lits de soins spécialisés et de lits de foyers de soins de la mémoire.

13:20

To address staffing shortages and ensure that our facilities are able to meet the needs of our aging population, we are investing \$9.3 million to increase the wages of personal support workers working in adult residential facilities and home support.

A further \$2.6 million is going to increase the hours of care in nursing homes to help meet the growing demand and improve access to appropriate care.

Later this month we will be releasing our seniors and long-term care strategy. This plan is centered around strengthening the entire long-term care system—from care in your community through to residential long-term care.

Support systems within the community are also crucial when it comes to helping seniors age in place. To enhance community support and services that help seniors remain in their homes and connected to their communities, \$4 million is being invested in Nursing Home Without Walls so the program can continue expanding to new sites throughout the province.

Madam Speaker, we recognize that, while many seniors want to remain at home for as long as possible, their needs may change. When that happens, we must ensure the right level of care and support is available.

At any given time, many New Brunswickers are waiting for placement in a nursing home or long-term care home, and nearly half of them are waiting in hospitals, which we all know is not an appropriate setting.

We are allocating \$29 million in 2026–2027 under the current nursing home plan to ensure all previously committed long-term care spaces are fully funded. This includes nursing home beds, specialized care beds, and designated memory care beds.

Pour réduire les pénuries de personnel et aider les établissements à disposer des ressources nécessaires pour combler les besoins de la population vieillissante, nous prévoyons 9,3 millions de dollars pour augmenter le salaire des préposés aux services de soutien à la personne des établissements résidentiels pour adultes et des services à domicile.

Une somme additionnelle de 2,6 millions de dollars servira à augmenter les heures de soins dans les foyers de soins pour répondre à la demande croissante et améliorer l'accès à des soins appropriés.

D'ici la fin du mois, nous publierons notre stratégie sur les personnes âgées et sur les soins de longue durée. Elle vise à renforcer le continuum des soins de longue durée : des soins dans la communauté aux soins en résidence.

Our seniors deserve the best, and we are committed to ongoing investment in our long-term care sector to meet their needs with quality care and with compassion.

Investing in affordability, housing and social supports

For our most vulnerable New Brunswickers, we need programs and services that are funded appropriately, because we want them to be able to continue making a difference in the lives of those who need them most.

Homelessness is a reality that too many New Brunswickers are living with right now, and it demands a serious response. To that end, we are investing \$10.2 million in wraparound services for supportive housing so that people have not just a roof over their heads but also the supports they need to stay housed for good.

To help meet the housing needs of low- to moderate-income residents of New Brunswick, \$17 million is being invested in a new Community Housing Retention and Expansion Program being developed in partnership with the non-profit housing sector. Through this investment, we will work closely with the non-profit sector to increase the supply of affordable housing.

Madame la présidente, l'abordabilité de l'énergie fait souvent l'objet de discussions ces jours-ci. Nous nous efforçons de trouver des façons de réduire notre consommation globale d'énergie et nous sommes déterminés à aider les gens du Nouveau-Brunswick à devenir plus écoénergétiques.

Cette année, nous ajoutons 5 millions de dollars au Fonds pour l'efficacité énergétique. L'enveloppe totale de 25 millions de dollars aidera les gens du Nouveau-Brunswick à favoriser l'efficacité énergétique des combustibles non électriques, comme le pétrole et le gaz, et aidera les personnes et les familles à faible revenu, les Premières Nations et les organismes sans but lucratif à améliorer leur efficacité énergétique et à faire des économies.

L'une de nos premières décisions après notre arrivée au pouvoir a été de nous attaquer aux coûts de l'électricité, en introduisant une remise de 10 % sur la facture mensuelle d'électricité des ménages. Nous

Nos personnes âgées méritent ce qu'il y a de mieux, et nous sommes déterminés à poursuivre nos investissements dans le secteur des soins de longue durée pour répondre à leurs besoins et leur fournir des soins de qualité avec compassion.

Investir dans l'abordabilité, le logement et les soutiens sociaux

Pour que les programmes et services destinés aux personnes les plus vulnérables améliorent la vie des gens qui en ont le plus besoin, il faut les financer adéquatement.

L'itinérance est une réalité bien concrète pour un trop grand nombre de Néo-Brunswickoises et de Néo-Brunswickois, et elle exige la prise de mesures vigoureuses. À cette fin, nous investissons 10,2 millions de dollars dans des logements supervisés avec services complets, qui offriront non seulement un toit à ces personnes, mais aussi le soutien dont elles ont besoin pour conserver leur logement à long terme.

Pour aider à répondre aux besoins de logement des ménages à revenu faible ou modeste, 17 millions de dollars sont investis dans un nouveau projet de préservation et d'expansion du parc de logements communautaires élaboré en partenariat avec le secteur du logement sans but lucratif. Nous collaborerons ainsi étroitement avec le secteur sans but lucratif pour augmenter l'offre de logements abordables.

Madam Speaker, energy affordability is a regular topic of discussion these days. While we work on ways to reduce our overall energy consumption, our government is committed to supporting New Brunswickers to be more energy efficient.

This year, we are investing an additional \$5 million in the Energy Efficiency Fund. This will provide a total of \$25 million for New Brunswickers to use to support energy conservation for non-electric fuel types like oil and gas, and to support low-income individuals and families, First Nations, and not-for-profit organizations in their energy efficiency and cost savings.

One of our first initiatives when we were elected was to address electricity costs by introducing a 10% rebate on monthly residential electricity usage. We promised to make life more affordable, and that is why

avons promis de rendre la vie plus abordable et c'est pourquoi nous renouvelons la mesure cette année. Une somme de 98,1 millions de dollars allégera les factures d'électricité des Néo-Brunswickoises et des Néo-Brunswickois, qui en constateront les effets tous les mois.

Madam Speaker, each April, social assistance rates are adjusted to keep pace with the rising cost of inflation. This year, \$4.4 million will be spent to index rates to inflation, helping to offset rising costs and to lower financial barriers for more than 26 300 households in New Brunswick.

For too many New Brunswickers, safety continues to be at the centre of every facet of their lives. As cases of intimate partner and sexual violence continue to rise year after year, it is critical that we provide funding that reflects the rise in demand for these services. A further \$675 000 is being invested to combat gender-based violence.

And for the first time, we are providing \$1 million in funding for the Indigenous Domestic Outreach Program and for gender-based violence programming in transition houses in First Nation communities, along with investments to support the implementation of *Weaving Our Voices Together: New Brunswick's Path to Safety for Indigenous Women, Girls, and 2SLGBTQIA+ People*.

These investments will help to ensure that those who need access to these services during some of the most traumatic experiences of their lives can receive them in a compassionate, safe, and culturally sensitive way.

13:25

Investing in education and children

Madam Speaker, we know how important it is that children are able to learn without being hungry, and we know that too many New Brunswick students are already experiencing food insecurity.

we are maintaining that support this year: \$98.1 million will provide relief on power bills, which New Brunswickers will see each month.

Madame la présidente, en avril de chaque année, les taux d'aide sociale sont rajustés pour tenir compte de l'augmentation du coût de l'inflation. Cette année, 4,4 millions de dollars seront consacrés à l'indexation pour contribuer à compenser l'augmentation des coûts et à réduire les obstacles financiers pour 26 300 ménages.

Pour un trop grand nombre de personnes, le souci d'être en sécurité est une préoccupation prépondérante dans toutes les sphères de leur vie. Les cas de violence entre partenaires intimes et de violence sexuelle augmentent chaque année, et il est essentiel que le financement accordé tienne compte de la demande accrue de services. Nous investissons donc une somme additionnelle de 675 000 \$ dans la lutte contre la violence fondée sur le genre.

Pour la première fois, nous accordons un financement de 1 million de dollars pour la sensibilisation à la violence conjugale autochtone et pour la lutte dans les maisons de transition des communautés des Premières Nations contre la violence fondée sur le genre. Cette somme s'ajoute aux investissements pour la mise en oeuvre du programme *Tisser nos voix ensemble : le cheminement du Nouveau-Brunswick vers la sécurité des femmes, des filles et des personnes 2ELGBTQIA+ autochtones*.

Grâce à ces investissements, les personnes qui vivent certaines des expériences les plus traumatisantes de leur vie pourront recevoir en toute sécurité des services empreints de compassion et adaptés à leur culture.

Investir dans l'éducation et les enfants

Madame la présidente, nous savons à quel point il est important que les enfants aient le ventre plein pour apprendre. Nous savons également que trop d'élèves dans notre province sont déjà en situation d'insécurité alimentaire.

Building on the free breakfast program for all New Brunswick schools that was introduced last year, for 2026-2027, we will be investing an additional \$7 million to deliver a school lunch program across the province. Working from a model that has seen great success in other jurisdictions, a pilot will be rolled out in the coming months and will be accessible to all students in the province starting in September.

This funding will allow us to ensure affordability for families and service providers by implementing a provincial subsidy to cover the gap between the full cost of a meal and what parents are able to contribute. This model will guarantee access for every student, regardless of financial circumstances.

Nos enfants et nos jeunes sont l'avenir du Nouveau-Brunswick, et nous devons nous assurer qu'ils ont accès aux possibilités et aux ressources essentielles à leur réussite.

Pour réaliser notre engagement de soutenir les élèves et le personnel enseignant en classe, nous devons rétrécir l'écart entre les ressources disponibles et les besoins des élèves. Dans cette optique, nous investissons 19,3 millions de dollars pour ajouter des assistantes et des assistants en éducation dans les secteurs anglophone et francophone.

À l'échelle du système d'éducation, chaque élève tire profit d'un enseignement de qualité, d'un soutien professionnel fiable et cohérent, de milieux propices à l'apprentissage et de la possibilité de s'épanouir.

Pour aider au recrutement et au maintien en poste du personnel enseignant, des conductrices et des conducteurs d'autobus, des concierges ainsi que des assistantes et des assistants en éducation, nous investissons cette année 1,4 million de dollars pour l'intégration, le mentorat et l'amélioration des lieux de travail.

Nous prévoyons également un investissement de 5,8 millions de dollars pour l'ajout d'enseignants de soutien à l'apprentissage, d'enseignants-ressources et de conseillers en orientation. Il s'agit de postes spécialisés qui servent à répondre aux besoins précis des classes et à favoriser l'apprentissage en littératie et en numératie, de même qu'à répondre aux besoins en matière d'apprentissage.

Après avoir lancé l'année dernière un programme de déjeuner gratuit dans les écoles du Nouveau-Brunswick, pour 2026-2027, nous ajoutons 7 millions de dollars pour un programme de dîner à l'échelle de la province. Nous inspirant d'un modèle qui a fait ses preuves ailleurs, nous lancerons un projet pilote dans les prochains mois, qui sera ensuite offert à tous les élèves de la province à partir de septembre.

Cette enveloppe servira à instaurer une subvention provinciale pour combler l'écart entre le coût d'un repas et la contribution des parents ; celle-ci profitera aux familles et aux fournisseurs de services. Le programme sera destiné à tous les élèves, quelle que soit la situation financière de leur famille.

Our children and young people are the future of New Brunswick, and we need to make sure they get the opportunities and resources they need to have every chance to learn and succeed.

To further our commitment to supporting students and teachers in the classroom, we need to address the gap between available resources and student needs. With that in mind, we are investing \$19.3 million for additional educational assistants in both the Anglophone and Francophone sectors.

Across the education system, every student benefits from excellent teaching and consistent, reliable support professionals who provide quality learning environments and the opportunity to thrive.

To support the recruitment and retention of teachers, bus drivers, custodians, and educational assistants, we will be investing \$1.4 million this year, helping with onboarding, mentorship, and workplace improvements.

We are also investing \$5.8 million in additional academic support teachers, resource teachers, and guidance counsellors. These specialized roles help to meet unique classroom needs and support literacy and numeracy learning outcomes while addressing learning gaps in the system.

Investir dans le Nouveau-Brunswick

Madame la présidente, bien que j'insiste aujourd'hui sur les secteurs prioritaires que sont les soins de santé, l'abordabilité et l'éducation, on ne peut pas s'attaquer au déficit sans augmenter nos recettes.

New Brunswick has what the world needs, and this budget makes investments to prove it.

The world is looking for critical minerals to power next-gen technology and the energy transition. We have them.

The Sisson mine is among the largest tungsten deposits of its type in the world and was recognized as a top nation-building project last November. This is a clear recognition that New Brunswick can play a bigger role in the Canadian economy. And this is one example of the many projects that we are looking at.

Our recently announced Comprehensive Minerals Strategy lays out how we develop these assets responsibly, with good jobs for New Brunswickers and real benefits for communities across the province.

Additionally, the Port of Belledune and Port Saint John are positioned to move our resources to global markets. Much to the benefit of the national economy, these two deep water ports provide well-established transportation links to support the efficient movement of goods throughout North America and across the globe.

Madam Speaker, we must ensure New Brunswick is home to a competitive, reliable energy supply to attract the kinds of major investments we are working hard to land.

In 2026-2027, we are investing \$9.9 million to prepare for additional nuclear development at Point Lepreau. This will help fund much needed site preparation, engineering and technical tasks, and the permitting and regulatory work necessary to move this project forward.

Investing in New Brunswick

Madam Speaker, while my focus today has been on our priority areas of health care, affordability, and education, we can't manage the bottom line without growing the topline.

Le Nouveau-Brunswick possède les ressources dont les marchés mondiaux ont besoin, et le budget prévoit les investissements en conséquence.

Le monde entier est à la recherche de minéraux critiques pour alimenter les technologies de prochaine génération et la transition énergétique. Nous avons ces minéraux.

La mine Sisson contient l'un des plus grands gisements de tungstène du monde. Ce projet a été désigné comme projet d'intérêt national prioritaire en novembre dernier. Ce qui démontre sans l'ombre d'un doute que le Nouveau-Brunswick peut prendre une plus grande place dans l'économie canadienne. Et ce n'est là qu'un exemple parmi les nombreux projets que nous étudions.

Notre récente Stratégie détaillée sur les minéraux explique comment nous exploitons ces ressources de manière responsable, en créant des emplois de qualité pour les gens du Nouveau-Brunswick et des avantages concrets pour nos collectivités.

En outre, le port de Belledune et le port Saint John sont bien positionnés pour acheminer nos ressources vers les marchés mondiaux. Représentant un atout pour l'économie nationale, ces deux ports en eau profonde sont des voies de transport bien établies qui favorisent la circulation efficace des marchandises dans toute l'Amérique du Nord et dans le monde entier.

Madame la présidente, nous devons veiller à ce que le Nouveau-Brunswick dispose d'un approvisionnement énergétique compétitif et fiable pour attirer les investissements majeurs souhaités.

En 2026-2027, nous investissons 9,9 millions de dollars pour accroître le développement nucléaire à Point Lepreau. Cette enveloppe servira à l'aménagement du site, aux travaux techniques et d'ingénierie, ainsi qu'aux activités de réglementation et d'obtention de permis nécessaires au projet.

Progress in developing these assets will take time, and the efforts we are making today will lay the foundation for future growth over the longer term.

Madame la présidente, l'éventail des possibilités économiques du Nouveau-Brunswick a de quoi nous réjouir. Les agricultrices et les agriculteurs, ainsi que les spécialistes de la transformation des aliments, développent un secteur d'exportation qui représente 820 millions de dollars par année, et les perspectives de croissance sont prometteuses.

Nous sommes conscients de l'importance de la production alimentaire dans notre province et de son potentiel pour la croissance de notre PIB. Notre budget consacre 2 millions de dollars au plan d'action pour la croissance du secteur agricole et 750 000 \$ à la Stratégie sur les boissons et les aliments locaux afin d'accélérer la croissance du PIB.

13:30

In a time of real trade uncertainty, New Brunswick businesses need to know that their government has their back. We are turning ONB's Competitiveness and Growth Pilot into a full program by investing \$21 million this year to assist major export-oriented companies in New Brunswick. An additional \$1-million investment will leverage federal funding to help small- and mid-sized companies diversify, compete, and find new markets so that they have the tools and support to keep them moving forward.

We are also investing an additional \$1 million in the New Brunswick Innovation Foundation and an additional \$1 million in Research NB so that our partners can keep pushing forward with a strong research and development agenda.

By making investments in innovation, we are investing in our province's economy, with each dollar generating an additional four dollars in economic spinoff.

Madam Speaker, we are all fortunate to get a look behind the curtain of what makes this province so

Il faudra du temps pour développer ces actifs, et les mesures d'aujourd'hui jettent les bases d'une croissance à plus long terme.

Madam Speaker, we should be encouraged by the broad scope of economic opportunity here in New Brunswick. Our farmers and food processors are growing a sector that already exports \$820 million a year, and we believe there is much more room to grow.

We know the importance of producing food here in our province and the opportunity it presents to grow our GDP. This budget invests \$2 million in the Agriculture Growth Action Plan and \$750 000 in the Local Food and Beverages Program to accelerate that growth.

En cette période de véritable incertitude commerciale, les entreprises du Nouveau-Brunswick doivent savoir qu'elles peuvent compter sur leur gouvernement. Le projet de compétitivité et de croissance d'ONB fera dorénavant partie de son offre de programmes à part entière, et nous y investissons la somme de 21 millions de dollars pour aider les grandes entreprises exportatrices du Nouveau-Brunswick. Un investissement additionnel de 1 million de dollars servira à tirer parti du financement fédéral pour aider les petites et moyennes entreprises à se diversifier, à être compétitives et à trouver de nouveaux marchés. Ainsi, elles disposeront des outils et du soutien nécessaires pour continuer à aller de l'avant.

Des enveloppes additionnelles de 1 million de dollars chacune sont également prévues pour la Fondation de l'innovation du Nouveau-Brunswick et pour Recherche NB en vue d'aider nos partenaires à faire avancer leur solide programme de recherche et de développement.

Investir dans l'innovation, c'est investir dans l'économie de notre province, car chaque dollar dépensé génère quatre dollars de retombées économiques.

Madame la présidente, nous avons tous la chance d'être aux premières loges pour découvrir ce qui rend

special, and we want to make sure that others get the opportunity to experience that as well.

Les gens du Nouveau-Brunswick et les visiteurs dépensent chaque année 2,7 milliards de dollars dans notre province, et notre nouvelle stratégie touristique quinquennale vise un objectif de 3,7 milliards de dollars. Nous investissons donc 2 millions cette année pour entamer la réalisation de cet objectif.

Madame la présidente, notre gouvernement est convaincu que les sommes investies dans les arts et la culture ont des retombées considérables tant sur l'économie que sur la participation et le bien-être des collectivités.

Afin de stabiliser le secteur et de stimuler l'économie créative par la création de nouveaux emplois, l'innovation et l'accès aux arts, nous investissons 2,8 millions de dollars cette année dans le cadre d'un nouveau plan d'action quinquennal qui devrait être publié d'ici au printemps prochain.

Madame la présidente, en tant que seule province officiellement bilingue du Canada, le Nouveau-Brunswick jouit d'un atout unique pour nouer des relations avec des partenaires du monde entier. Notre main-d'oeuvre bilingue nous ouvre la porte à un grand éventail de marchés, ce qui place la province dans une position idéale pour consolider nos relations commerciales, explorer de nouvelles possibilités d'affaires et tisser des partenariats qui favorisent la croissance et l'innovation pour toutes les parties concernées.

Our ongoing commitment to language, arts, and culture further strengthens our ability to connect with our diverse communities. It reflects our rich history, fosters mutual understanding and collaboration, and enables New Brunswick to showcase its unique cultural identity on the international stage.

New Brunswick has growth potential, Madam Speaker, across many different sectors, and we want this to be a province where people want to come to live, to work, and to invest.

We have great things on the horizon for the spring and plan on bringing forward proposed legislative amendments to the Small Business Investor Tax Credit that will help incentivize productivity and investment.

cette province si spéciale et nous voulons donner à d'autres l'occasion de vivre la même expérience.

New Brunswickers and visitors to our province spend \$2.7 billion annually in our province, and our new five-year tourism strategy sets a target of \$3.7 billion. To help us reach our goals, we are investing \$2 million this year to fuel the work to get there.

Madam Speaker, our government believes that dollars invested in arts and culture have huge impacts both on the economy and on community participation and well-being.

To help stabilize the sector, and in an effort to boost the creative economy through new jobs, fostering innovation and delivering more access to the arts, we are investing \$2.8 million this year as part of a new five-year action plan due out later this spring.

Madam Speaker, as Canada's only officially bilingual province, New Brunswick benefits from a unique capacity to build relationships with partners around the world. Our bilingual workforce allows us to connect with a broader range of markets, positioning the province to strengthen trade links, explore new opportunities, and cultivate partnerships that support shared growth and innovation.

Notre engagement de toujours à l'égard des langues, des arts et de la culture cimente les liens avec nos communautés diverses. Il reflète notre riche histoire, nourrit la compréhension mutuelle et la collaboration et permet au Nouveau-Brunswick de mettre en valeur son identité culturelle unique sur la scène internationale.

Le Nouveau-Brunswick a un potentiel de croissance, Madame la présidente, dans de nombreux secteurs différents, et nous voulons en faire une province où les gens veulent vivre, travailler et investir.

De grands projets se profilent à l'horizon au printemps, et nous prévoyons proposer des modifications législatives liées au crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises qui

We look forward to sharing our full economic growth plan in the coming weeks.

Stronger communities, stronger province

Madam Speaker, we recognize the shared challenges faced by the province and local governments in addressing financial pressures to deliver services, and we remain committed to working with local governments as partners.

L'année dernière, notre gouvernement a procédé à une réforme fiscale et a mis en place un nouveau modèle de financement dont les gouvernements locaux avaient grandement besoin.

Madame la présidente, cette année, nous consacrons une somme de 141,1 millions de dollars au soutien des gouvernements locaux, ce qui comprend des fonds essentiels pour investir dans des domaines clés, tels que le renouvellement des infrastructures. La somme représente une hausse de 47,5 millions de dollars par rapport à l'année dernière.

Madame la présidente, pour que les collectivités puissent prospérer, elles doivent être en mesure d'attirer les professionnels nécessaires afin de combler le manque d'effectifs dans les secteurs prioritaires.

13:35

En 2026-2027, dans le cadre d'un accord avec le gouvernement fédéral, nous investissons 4,2 millions de dollars pour faciliter la reconnaissance des titres de compétences étrangers des professions prioritaires dans les secteurs de la santé, des métiers spécialisés, de l'ingénierie et de l'éducation.

Madame la présidente, au cours de cette session, nous proposerons une loi sur la transparence salariale visant les grands employeurs, dont le gouvernement. Une somme de 250 000 \$ est investie pour l'importante initiative qui marque une avancée dans notre engagement de mettre en place progressivement l'équité salariale dans le secteur privé.

contribueront à stimuler la productivité et l'investissement.

Nous sommes impatients de vous présenter notre plan de croissance économique complet au cours des prochaines semaines.

Renforcer les collectivités, renforcer la province

Madame la présidente, nous sommes conscients des défis communs auxquels sont confrontés le gouvernement provincial et les gouvernements locaux. Des pressions financières pèsent sur la prestation des services, et nous restons déterminés à travailler en partenariat avec les gouvernements locaux pour y faire face.

Last year, our government implemented fiscal reform and introduced a new and much-needed funding model to support local governments.

Madam Speaker, a total of \$141.1 million is being provided to support local governments this year, including critical funding to invest in key areas such as infrastructure renewal. This is an increase of \$47.5 million over last year.

Madam Speaker, in order for communities to thrive, they must be able to attract the professionals needed to fill the gaps in priority sectors.

For 2026–2027, as part of an agreement with the federal government, we are investing \$4.2 million to facilitate foreign credential recognition for priority occupations in the health care, skilled trades, engineering, and education sectors.

Madam Speaker, during this session, we will introduce pay transparency legislation for large employers, including government. An investment of \$250 000 is being made to support this important initiative, which is a key step toward our government's commitment to phase in pay equity in the private sector.

Physically protecting our communities must also be top of mind. As we saw in 2025, New Brunswick experienced one of the most severe wildfire seasons in our province's history.

It is critical that, when we need them, we have the resources and the people to help us battle these unpredictable and potentially life-threatening situations.

To support this, we are investing \$6.7 million to strengthen wildfire preparedness and response efforts.

This funding provides the budget for the conversion of 74 seasonal forest ranger positions to year-round roles, ensuring we are better equipped not only for wildfire seasons here but also to provide assistance to other regions when needed. This investment also allows for the enhancement of our contract with Forest Protection Limited to include new aircraft for wildfire suppression, further bolstering our ability to respond swiftly and effectively to future fires.

Looking to the future

Delivering the services New Brunswickers depend on requires managing our finances responsibly. That means making some difficult decisions.

There are a lot of services that government provides funding for, Madam Speaker, and, to be blunt, we cannot maintain the status quo of being everything for everyone.

New Brunswickers have been clear about their priorities: accessible health care, a strong education system, and addressing affordability. It's clear that New Brunswickers want us to find savings before asking people to pay more. This budget reflects that.

Au cours des dernières années, la fonction publique a connu une croissance plus rapide que notre population. Une telle croissance n'est pas viable, surtout dans un contexte où la pression sur les services de première ligne est très forte.

La protection physique de nos collectivités doit également faire partie de nos priorités. Comme nous en avons été témoins en 2025, le Nouveau-Brunswick a connu l'une des saisons de feux de forêt les plus destructrices de son histoire.

Pour lutter contre ces incendies imprévisibles et potentiellement mortels, il est essentiel de pouvoir mobiliser rapidement les ressources nécessaires.

À cette fin, nous investissons 6,7 millions de dollars pour mieux nous préparer aux feux de forêt et renforcer nos capacités d'intervention.

Le financement permettra de convertir 74 postes de gardes forestiers saisonniers en postes permanents. Nous serons ainsi mieux préparés non seulement pour lutter contre les feux de forêt ici dans notre province, mais aussi pour apporter notre aide à d'autres régions au besoin. L'investissement nous permet également d'ajouter à notre contrat avec Forest Protection Limited de nouveaux aéronefs destinés à combattre les feux de forêt, ce qui renforce notre capacité à intervenir rapidement et efficacement en cas d'incendies futurs.

Se tourner vers l'avenir

Pour offrir les services indispensables à la population du Nouveau-Brunswick, il faut gérer nos finances de manière responsable. Pour ce faire, nous devons prendre des décisions difficiles.

Le gouvernement finance de nombreux services, Madame la présidente, et en toute franchise, nous ne pouvons pas maintenir le statu quo et faire plaisir à tout le monde.

Les gens du Nouveau-Brunswick ont clairement exprimé leurs priorités : des soins de santé accessibles, un système éducatif solide et des solutions pour rendre le coût de la vie abordable. Il est clair qu'ils veulent que nous trouvions des économies avant de leur demander de déboursier encore plus d'argent. C'est ce que nous comptons faire avec ce budget.

The civil service has grown faster than our population in recent years. That is not sustainable, especially when frontline services are in such high demand.

Nous sommes déterminés à réduire par attrition la taille de la Partie I des services publics — c'est-à-dire les ministères du gouvernement — d'environ 12 % sur trois ans. Il nous faudra repenser notre façon de travailler, mais il en résultera un gouvernement rationalisé, axé sur ses priorités, qui dépense selon ses moyens. L'initiative générera des économies pouvant atteindre 100 millions de dollars.

Madame la présidente, les gens du Nouveau-Brunswick nous ont fait savoir qu'il fallait limiter nos recours aux consultants externes. Notre gouvernement mettra en place des exigences d'approbation plus strictes, imposera des limites au renouvellement de contrats et tirera profit de son expertise à l'interne pour les projets en cours.

Nous poursuivrons notre analyse des actifs sous-utilisés, notamment certains bâtiments du gouvernement et les écoles comptant moins de 100 élèves. Les sites patrimoniaux appartenant au gouvernement provincial qui accueillent moins de 5 000 visiteurs par année seront fermés ou cédés à des partenaires communautaires, ou leur gestion sera transférée, en collaboration avec nos parties prenantes.

Le Nouveau-Brunswick est l'une des deux seules provinces à offrir des services provinciaux de médecine vétérinaire. Les services seront éliminés progressivement au cours des trois prochaines années. Les services sur le terrain seront transférés au secteur privé, de même que les services du laboratoire vétérinaire provincial et du laboratoire chargé des maladies animales exotiques.

Finding savings is only part of the equation. We are also going to have to find ways to grow revenues responsibly.

We will introduce tolls on non-New Brunswick vehicles. A toll booth near Aulac will be operational by 2028, with approximately \$10.4 million in annual revenue directed specifically to road and bridge maintenance. It is a fair ask of those coming from outside our province to help pay for the use of our infrastructure.

Madam Speaker, underground economic activity is not a victimless crime. It hurts legitimate New Brunswick businesses and funds the operations of organized crime.

Through attrition, we are committed to reducing the size of Part I of the civil service—government departments—by approximately 12% over three years. This will require rethinking how we do the work and will lead to a leaner, more focused government that lives within its means. This initiative will lead to savings of up to \$100 million.

Madam Speaker, New Brunswickers told us that we need to reduce our reliance on outside consultants. Our government will introduce stricter approval requirements, limits on extensions, and a greater reliance on internal expertise for ongoing work.

We will continue to review underutilized assets, including government buildings and schools with fewer than 100 students. The operation of provincially owned heritage properties with fewer than 5 000 annual visitors will be transferred to community partners or closed, and this will be done in collaboration with our stakeholders.

New Brunswick is only one of two provinces that still provide provincial veterinary services. Over the next three years, this will be phased out gradually. Provincial field veterinary services will be handed off to the private sector, in addition to provincial veterinary lab and foreign animal disease lab services.

La recherche d'économies ne représente qu'une partie de l'équation. Nous devons également trouver des moyens d'augmenter les recettes de façon responsable.

Nous instaurerons un péage pour les véhicules non immatriculés au Nouveau-Brunswick. Un poste de péage près d'Aulac sera opérationnel d'ici 2028, et les recettes annuelles évaluées à environ 10,4 millions seront affectées directement à l'entretien des routes et des ponts. Il est juste de demander aux visiteurs d'ailleurs de contribuer au financement de l'infrastructure utilisée.

Madame la présidente, l'activité économique clandestine n'est pas un crime sans victimes. Elle nuit aux entreprises légitimes du Nouveau-Brunswick et finance les activités du crime organisé.

13:40

We are investing \$1.2 million to establish a dedicated contraband tobacco enforcement team to combat this problem. We are also investing \$667 000 to crack down on the illegal sale of lobster, strengthening compliance and improving the integrity of the system.

We will improve collection of money already owed to the province, including within the student loan portfolio. And we will undertake a comprehensive review of property tax exemptions to ensure they remain justified and equitable.

There will be more decisions like this one, Madam Speaker, as we continue to look for savings within government, and, while not every decision we make will have an immediate financial impact, we are looking to the future—to the years and decades to come, when eliminating these non-necessity functions will help us to save money while also providing opportunities in the private sector.

Demeurer responsables

Madame la présidente, la population s'attend à ce que notre gouvernement soit responsable et transparent.

Au fil des ans, le gouvernement a étendu ses activités comme en témoigne le nombre de services, de programmes, de membres du personnel et d'actifs détenus et gérés par le gouvernement.

Par exemple, entre 2020 et le 31 décembre 2024, la fonction publique s'est accrue de 13,9 %, tandis que la population a seulement augmenté de 9,25 % pendant la même période.

Une telle croissance n'est pas viable. Nous devons revoir l'offre gouvernementale et l'arrimer aux priorités des Néo-Brunswickoises et des Néo-Brunswickois. Il faut trouver de meilleures solutions pour offrir à la population ce dont elle a réellement besoin et ce à quoi elle est en droit de s'attendre.

Nous faisons preuve de transparence envers la population du Nouveau-Brunswick au sujet des pressions financières qui pèsent sur nous. Nous avons présenté des solutions envisagées pour permettre de

Nous investissons donc 1,2 million de dollars pour mettre en place une équipe consacrée à la lutte contre le tabac de contrebande. Nous investissons également 667 000 \$ pour contrer la vente illégale de homard, renforcer le respect de la loi et améliorer l'intégrité du système.

Nous resserrerons les pratiques de recouvrement des sommes dues à la province, notamment les prêts étudiants. Nous entreprendrons également une révision approfondie des exonérations d'impôt foncier afin de nous assurer qu'elles demeurent justifiées et équitables.

Il y aura d'autres décisions semblables, Madame la présidente, à mesure que nous continuerons de chercher d'autres sources d'économies au sein du gouvernement, et, même si les décisions que nous prenons n'auront pas toutes une incidence immédiate sur nos finances, nous nous tournons vers l'avenir, vers les années et les décennies à venir, lorsque l'élimination des services non essentiels nous aura fait économiser tout en ouvrant des débouchés dans le secteur privé.

Keeping ourselves accountable

Madam Speaker, people expect our government to be accountable and transparent.

Over time, government operations have grown, in the number of services and programs offered, in how many people are employed, and in the number of properties and assets that are owned and managed.

For example, from 2020 to December 31, 2024, the civil service grew by 13.9%, while the population only grew by 9.25% over the same period.

This growth is not sustainable. We need to review what government offers to ensure it is best aligned with New Brunswickers' priorities. Better ways must be found to deliver what New Brunswickers truly need and deserve.

We are being transparent with New Brunswickers about the fiscal pressures we face. We laid out specific options we were considering, both for finding new revenues or finding savings, and asked New

trouver de nouvelles sources de recettes ou de réaliser des économies, et nous avons demandé aux gens du Nouveau-Brunswick de nous faire part de leurs avis et de leurs idées. Plus de 7 300 personnes ont répondu. Nous avons examiné leurs réponses avec sérieux.

The information from these consultations was helpful as we prepared for the work to come, providing good feedback around the options we were—and are—considering. They emphasized the importance of making well-informed, thoughtful choices—not rash decisions.

And we saw their priorities clearly highlighted.

We need to ensure that every single dollar spent as part of our budget is maximized.

It is important to note that we didn't get to this point overnight. It will take time to address many of these issues, and it will take more difficult decisions, negotiations, new technology, different infrastructure, and maybe even regulatory or legislative amendments.

In the end, these efforts will make a difference not only in our efficiency and effectiveness and finances but also in our results.

We could have chosen to respond to the pressure by slashing programs and services across government to reduce the deficit faster, but New Brunswickers told us clearly that that is not what they want, and we agree.

We are choosing to invest in health care, in education, in social programs, and in the economic opportunities that will carry this province forward.

We are choosing to focus on New Brunswickers and what makes their lives better.

Plan pluriannuel

Madame la présidente, depuis notre arrivée au pouvoir, nous avons maintenu le dialogue avec les gens de notre province. Nous savons très bien qu'ils ont fixé la barre haute en matière de transparence et de collaboration. Les attentes sont élevées et le désir de participer à l'établissement des priorités est grand. Les

Brunswickers to share their views and their ideas. More than 7 300 people responded. We took that feedback seriously.

Les consultations nous ont permis de recueillir de judicieux commentaires sur les options envisagées et ont été utiles à notre préparation. Elles ont mis en évidence l'importance de faire des choix éclairés et réfléchis et de ne pas prendre des décisions précipitées.

De plus, les priorités des gens du Nouveau-Brunswick en sont clairement ressorties.

Nous devons veiller à optimiser chaque dollar des dépenses comprises dans notre budget.

Soulignons que nous ne sommes pas arrivés où nous en sommes du jour au lendemain. De même, il faudra du temps pour régler bon nombre de ces questions. Cela nécessitera d'autres décisions difficiles, des négociations, de nouvelles technologies, des infrastructures différentes, voire des changements réglementaires ou législatifs.

Au bout du compte, ce travail n'aura pas seulement un effet sur notre efficacité, sur notre efficience et sur nos finances, mais aussi sur nos résultats.

Nous aurions pu opter pour l'abolition de programmes et de services dans l'ensemble du gouvernement pour réduire le déficit plus rapidement, mais les gens du Nouveau-Brunswick nous ont clairement dit que ce n'était pas ce qu'ils voulaient, et nous sommes du même avis.

Nous choisissons d'investir dans les soins de santé, l'éducation, les programmes sociaux et les actions économiques qui donneront un élan à notre province.

Nous choisissons de prioriser la population et l'amélioration de sa qualité de vie.

Multi-year plan

Madame Speaker, since forming government, we have maintained continuous dialogue with New Brunswickers. We are fully aware that they have set a high bar in terms of transparency and cooperation. There are high expectations and a strong desire to be engaged in setting priorities. New Brunswickers have

Néo-Brunswickoises et les Néo-Brunswickois l'ont dit clairement : ils comptent sur nous pour placer les gens au premier plan, pour redresser les secteurs des soins de santé et de l'éducation et pour réduire le coût de la vie.

Pour satisfaire les attentes, il nous faut adopter une vision à plus long terme de viabilité financière. Nous devons donc mettre en oeuvre des initiatives qui aideront à freiner la croissance des dépenses au fil du temps au lieu de procéder immédiatement à des compressions draconiennes afin d'équilibrer le budget.

Nous devons également évaluer en continu la santé financière de la province et porter une attention particulière aux principaux indicateurs financiers. Il convient de noter que notre ratio de la dette nette au PIB reste l'un des meilleurs du pays. Nous bénéficions donc d'une certaine marge de manoeuvre financière pour répondre aux priorités clairement exprimées par la population.

Notre plan pluriannuel tient compte du contexte économique incertain actuel et reflète la nécessité de consacrer des investissements importants au redressement d'un système surchargé alors que nous avons la souplesse financière pour le faire.

13:45

Le plan reflète ce que nous constatons ailleurs au pays. Toutes les provinces doivent composer avec des déficits importants et avec l'incertitude découlant d'un contexte économique mondial de plus en plus volatil.

Conclusion

We are in a time of great unpredictability, yet we have an incredible opportunity to embrace the discomfort and make investments in priorities that matter to New Brunswickers.

We need to make the decisions now, thoughtfully and strategically, while we have the fiscal capacity to do it.

We cannot wait to stabilize the health system for New Brunswickers. We cannot ignore the needs of our students by not advancing our education system. We

spoken. They expect us to put people first, fix health care and education, and improve affordability.

To meet these expectations, we must take a longer-term view of the meaning of fiscal sustainability. It means rolling out initiatives that will help curb spending growth over time rather than making harsh cuts immediately in pursuit of a balanced budget.

We must also continually assess the financial health of the province and pay close attention to key financial metrics. Of note, our net debt-to-GDP ratio remains one of the best in the country. This provides additional financial flexibility to meaningfully address the priorities New Brunswickers clearly articulated.

Our multi-year plan considers the current uncertain economic backdrop and reflects the need to make important investments in fixing an overburdened system while we have the financial flexibility to do so.

This plan is consistent with what we are seeing across the country. All provinces are dealing with large deficits and the uncertainty that comes with operating in an increasingly volatile global economic environment.

Conclusion

Nous traversons une période de grande imprévisibilité, mais une occasion en or s'offre à nous de nous retrousser les manches et de réaliser des investissements dans les priorités qui comptent pour les gens du Nouveau-Brunswick.

Nous devons profiter du moment présent pour prendre des décisions réfléchies et stratégiques alors que la capacité financière nous permet de le faire.

Nous ne pouvons pas reporter la stabilisation du système de santé pour les Néo-Brunswickoises et Néo-Brunswickois. Nous ne pouvons pas faire fi des besoins des élèves et négliger notre système éducatif.

cannot put off shoring up social support for our most vulnerable.

We also heard you say that change is needed, that the bottom line does matter, and that difficult decisions are inevitable.

We agree.

Les décisions doivent être prises avec grand soin et faire l'objet de véritables consultations auprès de nos partenaires. Elles ne doivent pas être prises de manière irresponsable.

Chaque trimestre, une mise au point sur les finances publiques et un compte rendu des dépenses publiques par rapport aux recettes sont publiés. Il s'agit d'un volet important de la transparence des activités gouvernementales.

Bien qu'une approche de haut niveau ait suffi jusqu'à présent, le statu quo n'est plus une solution envisageable.

Si le présent budget démontre bien que nous avons entamé les travaux nécessaires à une prise de décisions difficiles, je peux affirmer que nos démarches à cet égard sont loin d'être terminées.

To that end, I have asked Finance and Treasury Board staff to dig deeper and work on a granular level with departments on reducing expenses and curbing continued structural increases to our budget. They will be required to report on what they have identified as opportunities for change—for restructuring, for innovation, or for elimination.

In turn, I am committed to sharing these updates publicly.

It is to demonstrate that, despite the considerable deficit that we find ourselves in today, we will be steadfast in maintaining a good fiscal position, curbing expense growth and reducing the deficit as part of our multi-year financial framework.

This cannot and will not happen overnight.

Nous ne pouvons pas tarder à bonifier le filet social pour les plus vulnérables.

Nous vous avons également entendu lorsque vous avez dit que des changements s'imposent, que le bilan financier compte et que des choix difficiles sont inévitables.

Nous sommes du même avis.

Decisions must be made thoughtfully and through meaningful engagement with our partners. Decisions cannot be made irresponsibly.

Every quarter, we provide an update on the province's fiscal situation and how we are faring with government expenditures related to revenues. This is an important part of transparent government operations.

While a high-level approach has worked until now, the status quo is no longer sufficient in this regard.

While this budget does demonstrate that the work on difficult decisions has started, I would posit that it is far from finished.

En effet, le personnel de Finances et Conseil du Trésor a reçu le mandat d'approfondir l'analyse de la situation et de collaborer étroitement avec les ministères pour réduire les dépenses et freiner les augmentations structurelles du budget. Il lui incombera de faire état des possibilités de changement ainsi repérées, et ce, pour contribuer à la restructuration, à l'innovation et à la suppression.

Quant à moi, je m'engage à rendre publics ses constats.

L'objectif consiste à montrer que, en dépit du déficit considérable avec lequel nous devons composer aujourd'hui, nous demeurons résolus à maintenir une bonne situation financière, à freiner la croissance des dépenses et à réduire le déficit dans le cadre de notre plan financier pluriannuel.

Nous ne pouvons et ne pourrions pas y arriver du jour au lendemain.

Tout comme les autres provinces du pays, le Nouveau-Brunswick vit un moment charnière.

Le Nouveau-Brunswick est une province merveilleuse, débordant de gens inspirants qui choisissent d'en faire leur chez-soi.

Le Nouveau-Brunswick regorge d'occasions hors pair, et nos homologues provinciaux et territoriaux voient notre province comme un bon voisin et un allié sur qui ils peuvent compter.

Nous jouons un rôle actif et important au sein d'Équipe Canada et nous méritons des investissements dans nos ressources naturelles, dans notre remarquable secteur privé et surtout, dans notre formidable population.

This is why we need to take care of business here at home. We need to invest in our systems and our people. We need to care for our most vulnerable: our children, our elderly, the precariously housed, and those in need of medical care.

We need to invest in the systems and structures for now and for the future, to stabilize and then grow a province where people want to live and want to invest, and which they are proud of and, in turn, can contribute to meaningfully.

New Brunswick has never been a province that has shied away from hard work.

Today, we are making the kinds of investments in health care, in our economy, and in our people that will define this province for a generation. The foundation we are laying is a strong one, and the future we are building is worth the effort.

(Mr. Monahan moved the adjournment of the debate.)

13:50

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

(M. M. LeBlanc demande à la présidente de revenir à l'appel des motions ministérielles sur l'ordre des

New Brunswick, like other provinces across the country, is facing a critical juncture.

It is a wonderful province, full of inspiring people who choose to make it home.

There are great opportunities available here, and we are continually seen as a good and supportive neighbour and ally by our provincial and territorial counterparts.

We are a strong and willing participant on Team Canada, and we are worthy of investment in our natural resources, our exceptional private sector, and, especially, our incredible people.

C'est pourquoi nous devons nous occuper de ce qui se passe ici, chez nous. Nous devons investir dans nos systèmes et dans nos concitoyennes et concitoyens. Nous devons prendre soin des plus vulnérables : les enfants, les aînés, les personnes en situation de logement précaire et celles qui ont besoin de soins médicaux.

Nous devons investir dans les systèmes et les structures, pour aujourd'hui et pour demain, d'abord pour stabiliser notre province, puis pour en faire un lieu où les gens veulent vivre et investir, une province dont on peut être fier et à laquelle on peut contribuer concrètement.

Le Nouveau-Brunswick n'a jamais reculé devant une tâche ardue.

Les investissements que nous annonçons aujourd'hui dans les soins de santé, dans notre économie et dans notre population définiront notre province pour toute une génération. Nous posons des fondations solides et l'avenir que nous bâtissons en vaut la peine.

(M. Monahan propose l'ajournement du débat.)

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

(Mr. M. LeBlanc, after requesting that the Speaker revert to the order of Government Motions for the

travaux de la Chambre et, appuyé par l'hon. **M^{me} Holt**, propose que l'étude de la motion relative à la politique budgétaire du gouvernement se poursuive jeudi prochain et qu'elle soit inscrite à l'ordre du jour tant qu'elle ne sera pas terminée.

Madam Speaker, having read the motion, put the question, and the motion was carried.

Mr. M. LeBlanc moved that the House adjourn.

The House adjourned at 1:51 p.m.)

Ordering of the Business of the House, moved, seconded by **Hon. Ms. Holt**, that consideration of the motion on the budgetary policy of the government be resumed Thursday next and then be added to the Orders of the Day until such time as it is dispatched.

La présidente donne lecture de la motion et met la question aux voix ; la motion est adoptée.

M. M. LeBlanc propose l'ajournement de la Chambre.

La séance est levée à 13 h 51.)